



ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/34/119
S/13163

13 marzo 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 21 de la lista preliminar*
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 13 de marzo de 1979 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Chipre ante las
Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a la atención de Vuestra Excelencia una declaración verdaderamente alarmante hecha el 23 de julio de 1979 por el Sr. Raif Denktash durante una sesión conjunta de "Parlamentarios del Estado Turco Federado de Chipre" y parlamentarios de la Asamblea Turca.

Esta declaración fue reproducida textualmente el 8 de marzo de 1979 en el periódico turcochipriota Yeniz Duzen, que la tomó de las minutas de la "Asamblea" y, traducida al español del texto inglés, tiene el siguiente tenor:

"La región de Varosha ha seguido siendo una región militar desde la operación de paz. Si hoy hay vestigios griegos en Varosha, no es culpa de nuestro Gobierno. La tarea de abrir la región de Varosha y eliminar los vestigios griegos recae sobre el Gobierno turco. Siempre hemos querido la apertura de ese lugar y el reasentamiento en él.

"La victoria nacional no es propiedad de ningún partido. Pertenecer a nuestros compatriotas - que llegaron a sacrificar su sustento diario -, a Mehmetciks, a los combatientes y a toda nuestra nación.

"Consideramos necesaria una guerra en Chipre desde el punto de vista de la posesión de toda la isla. Muchas naciones desean extender su dominio sobre Chipre; nosotros sólo queremos el dominio turco. La cuestión de Chipre es la cuestión de toda la nación turca. En todo momento debemos estar listos para la guerra en el nivel civil y el nivel militar ..."

* A/34/50.

A/34/119
S/13163
Español
Página 2

El Sr. Raif Denktash no es tan sólo el hijo del líder turcochipriota Rauf Denktash y miembro de la "Asamblea", es también editor de Zaman, periódico del partido gobernante, y es bien conocido por sus estrechas relaciones con el "Partido de Acción Nacionalista" turco del Sr. Turkesh.

Al protestar enérgicamente por la precedente declaración amenazadora, que revela claramente la política expansionista y anexionista de Turquía y las verdaderas intenciones de este país, deseo señalar a la atención el hecho de que ella explica no sólo las razones por las que se tropiezan permanentemente con dificultades sobre la cuestión de Famagusta, sino también los motivos por los que Turquía no desea resolver la cuestión de Chipre pacíficamente mediante un diálogo sostenido y significativo.

La declaración del Sr. Raif Denktash es perfectamente clara y ningún argumento especioso puede justificarla.

Agradeceré que la presente carta se haga distribuir como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 21 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Andreas V. MAVROMMATIS
Embajador
Representante Permanente de Chipre
ante las Naciones Unidas